Planet Waves Tru-Strobe Pedal Tuner

- **True strobe tuning, not a simulation, accurate to +/- 0.1 of a cent**
- **Heavy-duty die-cast construction with true bypass wiring**
- **Buzz Feiten Tuning System® mode, drop tuning modes, and backlit screen**

How it Works

The Tru-Strobe Pedal Tuner works by displaying the interference between a reference frequency (or pitch) and the instrument's signal input. Electronics in the tuner detect the pitch of the instrument's signal and spin the rotary interface at the recognized pitch, "E" for example. The instrument's signal then turns the rotary interface on and off as the string vibrates, and the optical interference creates the strobe effect. When the string's frequency matches the lights' spin rate, the image appears to stand still, indicating the string is perfectly in tune.

Battery Installation

The Tru-Strobe pedal tuner comes complete with a 9v battery. To access the battery compartment, press down on the footswitch with one hand and loosen the battery compartment locking screw to release the battery door. Connect high quality 9v battery to terminals and place in battery compartment. Close battery door and tighten battery door locking screw. Repeat this process each time a new battery is needed. This is indicated by a flashing "B" upon powering-up the tuner. The pedal can also be powered by the optional PW-CT-9V adapter.

Tuner Set-Up

The Tru-Strobe Pedal tuner has one input jack and two output jacks (Out and Bypass). Plug the instrument to be tuned into the tuner's IN jack. The OUT jack is then connected to the amplifier. In this configuration, the signal from the instrument will be muted while in tuning mode. This is usually preferred as you can tune in silence. If you prefer the signal from your instrument to be audible while tuning, use the BYPASS OUT to connect the tuner to the amplifier. In this configuration the signal from the instrument bypasses the mute function and will always be sent to the amplifier whether in tuning or play mode. The Bypass out is also 100% isolated from the tuning circuitry to leave your instruments tone untouched. What this means is that while in play mode the input signal does not travel through the tuning circuit, so it will not degrade or change your instrument tone. For best battery life, unplug the instrument cable from tuner input when not in use.

Display

The backlit display illuminates automatically upon entering tuning mode. This makes the display easy to read in dimly lit environments. The tuner is equipped with a back-light disable feature. This comes in handy when playing outdoors in direct sunlight (it also saves battery life). To disable the backlight, simply press both the up and down arrow keys at the same time while in tuning mode. To reactivate the backlight function, simply repeat this process.

Using the Tru-Strobe Tuner

The Tru-Strobe Pedal becomes activated once a cable is plugged into the tuner's input. (Again, to save the battery life of the tuner, unplug the cable from the input when the tuner will not be used for a period of time.) To enter tuning mode press down on the pedal and the backlit display will become active. (Note: The backlight will shut off after 30 seconds of inactivity to conserve battery life.) Pluck a string on the instrument to be tuned, and the tuner will recognize the pitch and display the note in the center interface. At this time you will notice that the rotary interface will be spinning clockwise or counter-clockwise. If the rotary interface is spinning clockwise, the input frequency is sharp. If the rotary interface spins counter-clockwise, the input frequency is flat. The speed at which the interface spins depends on how far the input frequency is from the ideal or correct frequency. Tune the instrument so that the speed of rotation slows down and eventually stops. (If the rotation speeds up, you are tuning in the wrong direction.) When the interface displays no movement, you are perfectly in tune. Repeat this step for additional strings to be tuned. The tuner is fully chromatic, so there is no need to change any settings for tuning different notes or pitches.

Note: At first, it may take some time to adjust to this type of interface. Don't worry—you'll get the hang of it. Due to the supreme accuracy of the tuner, the reaction of the interface may be different from what you are used to with other tuners. With a little time this interface will become second nature allowing you to enjoy all the benefits of ultra-accurate tuning and experience the amazing sounds of strings resonating in perfect tune.

Buzz Feiten Tuning System® Mode

The Buzz Feiten Tuning System® is a system for setting up guitars and basses (or any fretted stringed instrument) so that the instrument plays in tune over the entire range of the fingerboard. A patented formula is used to position the nut, and tune and intonate the bridge so that you can play any interval or any chord shape anywhere on the fingerboard and be in tune. The BFTS comes equipped on new instruments from a wide range of manufacturers and builders, and can be retrofitted to any existing instrument by a Buzz Feiten Tuning System Authorized Retrofitter. The BFTS is used by all players regardless of experience level (from beginning students to professionals), to enjoy the benefits of playing in tune. For further information, please visit www.buzzfeiten.com

Pressing the Mode button once enters the tuner into Buzz Feiten edit mode (display shows "B"). Use this mode if your instrument is Buzz Feiten equipped. Pressing either of the up or down arrows will cycle you through the five Buzz Feiten Tuning modes which include Bypassed (- -), Electric

(EL), Jazz (JA for guitars with a wound G string), Bass (BA), and Acoustic (AC). Each setting has slightly different offsets specific to the instrument to be tuned. Select the appropriate mode for the instrument you are tuning. After a few seconds of inactivity, the tuner will revert to tuning mode and BFT will be displayed on the top of the display. While using Buzz Feiten Tuning, there are two modes of operation: open string tuning and intonation tuning. While in tuning mode, pressing either the up or down arrows will toggle you between the two modes:

OP is for open, unfretted notes (no harmonics are used)
IN is for intonation fretted notes at the 12th fret
(no harmonics are used)

- Tune guitar to BFTS (mode - OP) and double check to stabilize instrument.
- Start at 1st string E and check OP; then, set to IN and play the fretted 12th fret to check intonation.
- Use a medium attack on the strings and allow time between picking notes.
- Use a pick during this process; sometimes your fingers won't give a clear response.
- Strobe display should stabilize at correct reading.
- Strobe display should not spike or drift clockwise (to the right).
- You are looking for the initial attack that you see on the tuner, not where the note settles.
- In order to apply the correct offset while in BFTM, the tuner will recognize the pitch for the open strings only. If the string being tuned is drastically flat or sharp, the input pitch will be displayed without tuning reference until you are within range of the correct pitch. When within range, the rotary interface will become active.

Follow the same procedure on strings 2 (B) through 6 (E).

Setting Intonation at the saddle:
If the strobe display spins counter-clockwise in the IN mode, the saddle needs to be moved forward (towards the neck) until the strobe display remains stable.

You must retune the string after each saddle adjustment since moving the saddle forward will reduce tension on the string and the string will not be at pitch.

If the strobe wheel spins clockwise in the IN mode, the saddle needs to be moved back (away from the neck) until the strobe wheel remains stable.

You must retune the string after each saddle adjustment since moving the saddle back will increase tension on the string and the string will not be at pitch.

Detune the string slightly before you move the saddle back so that the string will not experience any deformation (bump at the saddle point).

If you encounter any problems after completing the intonation process, double check this troubleshooting list:

- Weak battery
- Not directly plugged in or something else in the signal chain
- Not changing to IN mode (intonation mode)
- Not using a pick
- Using too hard of an attack or pushing down too hard on the fingerboard

Detuning Mode

Pressing the Mode button a second time enters the tuner into the detuning edit mode (display shows "D"). Many players today detune their instruments to Eb, D, and as far down as C while still referencing the strings to standard tuning. This means that the low E string on a guitar is actually tuned to Eb, but the tuner will still reference it as the "E" string. Once in the detuning menu, pressing either of the UP or DOWN arrows will scroll you through the five degrees of detuning.

- 0: E standard tuning
- -1: E♭ $\frac{1}{2}$ step down from standard tuning
- -2: D 1 step down from standard tuning
- -3: D♭ $1\frac{1}{2}$ steps down from standard tuning
- -4: C 2 steps down from standard tuning
- -5: B (baritone) $2\frac{1}{2}$ steps down from standard tuning

Note: The calibration of the tuner will affect these pitches.

Calibration Mode

Pressing the Mode button a third time enters the tuner into calibration edit mode (display shows "C"), and the set calibration is displayed on screen. While in calibration mode, pressing either the UP or DOWN arrows will scroll you through the available settings. The Tru-Strobe Pedal Tuner can be calibrated from A400 to A499. Once you have the desired setting, press the Mode button a fourth time and you will enter tuning mode once again. Upon exiting calibration mode, the set calibration is displayed on screen. While in any of the edit modes, if no buttons are pressed for 10 seconds, the tuner reverts to tuning mode with the selected settings.

Tuning Tips

As the Tru-Strobe Pedal Tuner is extremely accurate and sensitive, the purest input tone will yield the best results. Here are some tips to achieve this:

- Pluck the string with a light to moderate stroke. Strings go slightly sharp right after the initial attack. Excessive or heavy plucking of the string will increase this effect. Give the string a second to "settle" before tuning.
  Note: There are two methods of tuning: tuning to the attack (meaning the moment you pluck the string) or tuning to the dwell (tuning once the string has settled). Try both to see which works best for you.
- Turn the tone knob of the instrument down. This, again, will roll off high-end harmonic details and input a more fundamental tone.
- Lower the volume of the guitar 30% - 50%. This will usually yield less harmonic detail and input gain.
- While course tuning, look at the entire display for movement. When the action of the LCD begins slowing to a halt, look at the leading segment for movement and continue to tune until the interface stops in place.

Enjoy the next level of tuning accuracy!!!

For language translations, visit www.planetwaves.com

Planet Waves™ Buzz Feiten tuning system

Accordeur à pédale Tru-Strobe

- **Accordage stroboscopique réel, sans simulation, précis à +/- 0,1 %**
- **Construction moulée sous pression ultra-robuste avec câblage de bypass véritable**
- **Mode Buzz Feiten Tuning System®, modes d'accordage en «drop tuning» et écran rétroéclairé**

Principe de fonctionnement

L'accordeur Tru-Strobe affiche l'interférence entre une fréquence de référence (ou tonie) et le signal reçu de l'instrument. L'électronique de l'accordeur détecte la tonie du signal de l'instrument et fait tourner l'anneau de voyants à la tonie reconnue, «sol» par exemple. Le signal de l'instrument allume et éteint l'ensemble de l'anneau de voyants de l'accordeur à mesure que vibre la corde et l'interférence optique crée l'effet stroboscopique. Quand la fréquence de la corde correspond à la vitesse de rotation des voyants, l'image semble figée, ce qui indique que la corde est parfaitement accordée.

Installation de la pile

L'accordeur à pédale Tru-Strobe est livré avec une pile 9 V. Pour accéder au compartiment de la pile, appuyez sur la pédale d'une main et desserrez la vis du compartiment de la pile pour enlever son volet. Branchez une pile 9 V de haute qualité sur les bornes et placez la pile dans le compartiment. Remettez le volet du compartiment et serrez la vis. Reprenez la procédure à chaque changement de pile. Quand il faut changer la pile, un B clignotant apparaît à la mise sous tension de l'accordeur. La pédale peut aussi être alimentée au moyen de l'adaptateur PW-CT-9V vendu séparément.

Installation de l'accordeur

L'accordeur à pédale Tru-Strobe a une prise d'entrée et deux prises de sortie (Out et Bypass). Branchez l'instrument à accorder sur la prise d'entrée (IN) de l'accordeur. La prise de sortie (OUT) se branche ensuite sur l'amplificateur. Dans cette configuration, le signal de l'instrument est inaudible en mode accordage, ce qui permet de faire l'accordage en silence. Si vous préférez entendre le son de l'instrument durant l'accordage, utilisez la sortie BYPASS pour brancher l'accordeur sur l'amplificateur. Dans cette configuration, le son de l'instrument contourne la fonction silence et est toujours envoyé à l'amplificateur, que ce soit en mode accordage ou lecture. L'accordeur à pédale est équipé d'un câblage de bypass véritable. Cela veut dire qu'en mode lecture, comme le signal d'entrée ne parcourt pas le circuit d'accordage, il ne dégrade pas ni ne modifie la tonalité de l'instrument. Pour prolonger la durée utile de la pile, débranchez le câble de l'instrument de l'entrée de l'accordeur lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

Affichage

L'affichage rétroéclairé s'allume automatiquement dès le passage en mode accordage. Ceci facilite sa lecture dans les pièces mal éclairées. Il est possible de désactiver le rétroéclairage (et d'économiser la pile) lorsque vous jouez dehors à la lumière directe du soleil. Pour désactiver le rétroéclairage, appuyez simultanément sur les touches flèche vers le haut et flèche vers le bas en mode accordage. Pour réactiver la fonction de rétroéclairage, répétez la procédure.

Mode d'emploi de l'accordeur Tru-Strobe

La pédale Tru-Strobe s'active dès qu'un câble est branché sur l'entrée de l'accordeur. (Là encore, pour économiser la pile de l'accordeur, débranchez le câble de l'entrée si vous ne pensez pas utiliser l'accordeur pendant un certain temps.) Pour passer en mode accordage, appuyez sur la pédale de facon à activer l'affichage rétroéclairé. (Remarque : Le rétroéclairage s'éteint après 30 secondes d'inactivité pour économiser la pile.) Pincez une corde de l'instrument à accorder : l'accordeur reconnaît la tonie et affiche la note dans l'interface centrale. À ce moment-là, vous remarquerez que l'interface rotative tourne dans le sens horaire ou dans le sens antihoraire. Si l'interface rotative tourne dans le sens horaire, la fréquence d'entrée est haute. Si l'interface rotative tourne dans le sens antihoraire, la fréquence d'entrée est plate. La vitesse de rotation de l'interface dépend de l'écart de la fréquence d'entrée par rapport à la fréquence idéale ou correcte. Accordez l'instrument de sorte que la vitesse de rotation diminue et que l'interface finisse par s'arrêter. (Si la vitesse augmente, vous accordez dans la mauvaise direction.) Lorsque l'interface n'affiche aucun mouvement, vous êtes parfaitement accordé. Reprenez la procédure pour les autres cordes à accorder. Comme l'accordeur est entièrement chromatique, il n'est pas nécessaire de modifier les réglages pour accorder différentes notes ou tonies.

Remarque : L'adaptation à ce type d'interface peut prendre un certain temps. Ne vous inquiétez pas, vous vous y habituerez vite. Étant donné la précision suprême de l'accordeur, l'interface peut réagir différemment de ce dont vous avez l'habitude avec les autres accordeurs. Avec un peu de pratique, vous profiterez bientôt de tous les avantages d'un accordage ultra-précis et des sons étonnamment riches produits par des cordes résonnant en parfait accord.

Mode Buzz Feiten Tuning System®

Le Buzz Feiten Tuning System® est un système de réglage des guitares et des guitares basses (et de tout autre instrument à cordes pincées) de sorte qu'elles soient accordées sur toute la gamme de la touche. Une formule brevetée permet de positionner le sillet de la touche, puis d'accorder et d'intoner le chevalet pour vous permettre de jouer tout intervalle ou toute forme d'accord partout sur la touche en restant accordé. Le BFTS est inclus sur les nouveaux instruments d'un large éventail de fabricants et de constructeurs, et il peut être ajouté à tout instrument existant par un technicien agréé Buzz Feiten Tuning System. Le BFTS est utilisé par tous les musiciens, quel que soit leur niveau d'expérience (du débutant au professionnel), qui veulent bénéficier du plaisir de jouer avec un instrument accordé. Pour plus d'informations, allez sur le site www.buzzfeiten.com

Une pression sur le bouton Mode permet de mettre l'accordeur en mode édition Buzz Feiten. Utilisez ce mode si votre instrument est équipé d'un système Buzz Feiten.

Appuyez sur la flèche vers le haut ou le bas pour faire défiler les cinq modes d'accordage Buzz Feiten : Bypassed, Electric, Jazz (pour les guitares dotées d'une corde G [sol] enroulée), Bass et Acoustic. Chaque réglage comporte des décalages légèrement différents qui sont propres à l'instrument à accorder. Sélectionnez le mode approprié pour l'instrument que vous accordez. Après quelques secondes d'inactivité, l'accordeur repasse au mode accordage et BFT apparaît en haut de l'affichage. Avec le Buzz Feiten Tuning, il existe deux modes de fonctionnement : accordage ouvert et accordage d'intonation. En mode accordage, une pression sur la flèche vers le haut ou vers le bas permet de basculer entre ces deux modes :

OP correspond aux notes ouvertes non pincées (harmoniques non utilisées)
IN correspond aux notes d'intonation pincées à la 12e touche (harmoniques non utilisées)

- Accordez la guitare au BFTS (mode - OP) et vérifiez la stabilisation de l'instrument.
- Commencez à la 1re corde E (mi) et vérifiez OP ; passez ensuite à IN et jouez la 12e frette pincée pour vérifier l'intonation.
- Utilisez une attaque moyenne sur les cordes et attendez un certain temps entre les notes.
- Utilisez un médiator pour cette procédure ; parfois, vos doigts ne donneront pas une réponse claire.
- La roue stroboscopique doit se stabiliser au relevé correct.
- La roue stroboscopique ne doit pas faire des pointes ou des écarts dans le sens horaire (vers la droite)..
- Vous recherchez l'attaque initiale que vous voyez sur l'accordeur, pas l'endroit où se stabilise la note.

Suivez la même procédure pour les cordes 2 (B-si) à 6 (E-mi).

Suivez la même procédure pour les cordes 2 (B-si) à 6 (E-mi).
Réglage de l'intonation au sillet de chevalet :
Si la roue stroboscopique tourne dans le sens antihoraire en mode IN, le sillet de chevalet doit être déplacé vers l'avant (vers le manche) jusqu'à stabilisation de la roue stroboscopique.

Vous devez réaccorder la corde après chaque réglage du sillet de chevalet, dans la mesure où le déplacement du sillet vers l'avant réduit la tension de la corde, qui se désaccorde.
Si la roue stroboscopique tourne dans le sens horaire en mode IN, le sillet de chevalet doit être rétracté (éloigné du manche) jusqu'à stabilisation de la roue stroboscopique.
Vous devez réaccorder la corde après chaque réglage de sillet de chevalet, dans la mesure où le déplacement du sillet vers l'arrière augmente la tension de la corde, qui se désaccorde.
Désaccordez légèrement la corde avant de déplacer le sillet de chevalet vers l'arrière pour que la corde ne se déforme pas (formation d'une bosse au sillet).
En cas de problèmes après la procédure d'intonation, passez en revue cette liste de dépannage :

- Pile faible
- Branchement incorrect ou autre défaillance le long de la chaîne de transmission du signal
- Ne passe pas en mode intonation
- Non utilisation d'un médiator
- Attaque trop forte ou pression trop forte sur la touche

Mode de désaccordage

Une deuxième pression sur le bouton Mode fait passer l'accordeur en mode désaccordage. Aujourd'hui, de nombreux musiciens désaccordent leur instrument à Eb (mi-b), D (ré), voire jusqu'à C (do) tout en désignant toujours les cordes selon un accordage standard. Cela veut dire que la corde E (mi) basse de la guitare est en fait accordée à Eb (mi-b), mais que l'accordeur la désigne toujours « corde E » (mi). Une fois dans le menu de désaccordage, une pression sur la touche flèche vers le haut ou vers le bas permet de faire défiler les cinq degrés de désaccordage.

- 0: E Accordage standard E
- -1: E♭ ½ mesure en dessous de l'accordage standard
- -2: D 1 mesure en dessous de l'accordage standard
- -3: D♭ 1½ mesure en dessous de l'accordage standard
- -4: C 2 mesures en dessous de l'accordage standard
- -5: B (baryton) 2½ mesures en dessous de l'accordage standard

Remarque : L'étalonnage de l'accordeur modifie ces tonies.

Mode étalonnage

Une troisième pression sur le bouton Mode fait passer l'accordeur en mode étalonnage et l'étalonnage défini s'affiche sur l'écran. En mode étalonnage, une pression sur la flèche vers le haut ou vers le bas permet de faire défiler les paramètres disponibles. L'accordeur à pédale Tru-Strobe peut être étalonné de A433 à A447. Une fois que vous avez le réglage souhaité, appuyez une quatrième fois sur le bouton Mode pour revenir en mode accordage. Quand vous quittez le mode étalonnage, l'étalonnage défini disparaît de l'écran, mais reste actif. Dans l'un des modes d'édition (étalonnage ou désaccordage), si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 10 secondes, l'accordeur repasse automatiquement en mode accordage et applique les paramètres sélectionnés.

Conseils d'accordage

As the Tru-Strobe Pedal Tuner is extremely accurate and sensitive, the purest input tone will yield the best results. Here are some tips to achieve this:

- Pincez la corde d'un mouvement léger à modéré. Les cordes émettent généralement un son légèrement aigu juste après l'attaque initiale. Un pincement lourd ou excessif de la corde augmente cet effet. Donnez à la corde une seconde de «repos» avant de l'accorder.
- Tournez le bouton de tonalité de l'instrument vers le bas, de façon à atténuer encore les détails harmoniques et obtenir une tonalité plus fondamentale.
- Baissez le volume de la guitare de 30 à 50 %. Ceci diminue généralement les détails harmoniques et le gain d'entrée.
- Durant l'accordage, observez le mouvement sur l'ensemble de l'affichage. Quand le mouvement commence à ralentir, observez le mouvement du segment avant et continuez à accorder jusqu'à ce que l'interface s'immobilise.

Profitez d'une précision supérieure d'accordage!

Pour les traductions, allez sur le site www.planetwaves.com

Planet Waves Tru-Strobe Pedal Tuner

- **Echtes Strobe Tuning, keine Simulation, akkurat bis +/- 0,1 Prozent**
- **Schwere Druckgusskonstruktion mit echter Bypass-Verdrahtung**
- **Buzz Feiten Tuning System® Modus, Drop Tuning Modi und Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung**

Und so funktioniert es

Der Tru-Strobe Tuner zeigt die Interferenz zwischen einer Referenzfrequenz (Tonhöhe) und dem Signaleingang des Instruments an. Die Elektronik im Tuner erfasst die Tonhöhe des Instrumentensignals und dreht den Lichterring bei der erkannten Tonhöhe, z. B. bei der Note „E“. Das Instrumentensignal schaltet den ganzen Lichterring des Tuners ein und aus, während die Saite vibriert, und die optische Interferenz erzeugt den Strobeeffekt. Wenn die Saitenfrequenz der Drehrate der Lichter entspricht, scheint das Bild stillzustehen, wodurch angezeigt wird, dass die Saite perfekt gestimmt ist.

Installation der Batterie

Der Tru-Strobe Pedal Tuner wird komplett mit einer 9-V-Batterie geliefert. Zum Öffnen des Batteriefachs drücken Sie mit einer Hand auf den Fußschalter und lösen die Sperrschraube des Batteriefachs, um die Batterietür freizugeben. Verbinden Sie eine hochwertige 9-V-Batterie mit den Anschlussklemmen und legen Sie die Batterie dann in das Batteriefach ein. Schließen Sie die Batteriefachtür und ziehen Sie die Verschlussschraube an. Wiederholen Sie diesen Vorgang immer dann, wenn eine neue Batterie benötigt wird. Dies wird beim Einschalten des Tuners durch ein blinkendes „B“ angezeigt. Das Pedal kann auch mit dem optionalen PW-CT-9V Adapter betrieben werden.

Tuner Set-Up

Der Tru-Strobe Pedal Tuner ist mit einer Eingangsbuchse und zwei Ausgangsbuchsen (Out und Bypass) ausgestattet. Schließen Sie das zu stimmende Instrument an die Eingangsbuchse (IN) des Tuners an. Die Ausgangsbuchse (OUT) wird dann mit dem Verstärker verbunden. In dieser Konfiguration wird im Tuning-Modus das vom Instrument ausgehende Signal gedämpft. Dies wird gewöhnlich bevorzugt, da das Stimmen ohne Störung vorgenommen werden kann. Wenn Sie es vorziehen, das von dem Instrument ausgehende Signal während des Stimmens zu hören, verbinden Sie den Tuner mit dem Verstärker über BYPASS OUT. In dieser Konfiguration umgeht das von dem Instrument ausgehende Signal die Dämpferfunktion und wird sowohl im Tuning-Modus als auch im Spiel-Modus immer an den Verstärker gesendet. Der Pedal Tuner ist mit einer echten Bypass-Verdrahtung versehen. Dies bedeutet, dass das Eingangssignal im Spiel-Modus nicht durch den Tuning-Kreislauf geleitet wird, damit der Ton des Instruments nicht degradiert oder verändert wird. Für maximale Lebensdauer der Batterie ziehen Sie das Instrumentenkabel von der Tuner-Eingangsbuchse ab, wenn das Instrument nicht benutzt wird.

Anzeige

Bei Wahl des Tuning-Modus wird die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige automatisch aktiviert. Dies vereinfacht das Ablesen der Anzeige in schwach beleuchteten Umgebungen. Der Tuner ist mit einer Funktion ausgestattet, die die Hintergrundbeleuchtung deaktiviert. Dies ist dann nützlich, wenn im Freien bei direktem Sonnenlicht gespielt wird (auch wird dadurch die Batterie geschont). Zum Deaktivieren der Hintergrundbeleuchtung drücken Sie im Tuning-Modus gleichzeitig auf den Aufwärts- und den Abwärtspfeil. Zum erneuten Aktivieren der Hintergrundbeleuchtung wiederholen Sie einfach diesen Vorgang.

Benutzen des Tru-Strobe Tuners

Das Tru-Strobe Pedal wird aktiviert, sobald ein Kabel in die Eingangsbuchse des Tuners gesteckt wird. (Um wiederum die Batterie des Tuners zu schonen, ziehen Sie das Kabel aus der Eingangsbuchse, wenn der Tuner eine Weile nicht benutzt wird.) Zum Aufrufen des Tuning-Modus drücken Sie auf das Pedal, dann wird die beleuchtete Anzeige aktiv. (Hinweis: Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 30 Sekunden Inaktivität aus, um die Batterie zu schonen.) Zupfen Sie eine Saite des Instruments, das abgestimmt werden soll, dann erkennt der Tuner die Tonhöhe und zeigt die Note auf der mittleren Schnittstelle an. Zu diesem Zeitpunkt bemerken Sie, dass sich die drehende Schnittstelle im oder entgegen dem Uhrzeigersinn dreht. Dreht sie sich im Uhrzeigersinn, ist die Eingangsfrequenz höher, dreht sie sich entgegen dem Uhrzeigersinn ist sie niedriger. Die Geschwindigkeit, mit der sich die Schnittstelle dreht, hängt davon ab, wie weit die Eingangsfrequenz von der idealen oder korrekten Frequenz abweicht. Stimmen Sie das Instrument so, dass sich die Drehgeschwindigkeit verlangsamt und schließlich stoppt. (Wird sie schneller, wird das Instrument in der falschen Richtung gestimmt.) Wenn sich die Schnittstelle nicht bewegt, ist die Saite perfekt gestimmt. Wiederholen Sie diesen Schritt für alle Saiten, die gestimmt werden müssen. Der Tuner ist voll chromatisch, daher ist es nicht notwendig, Einstellungen zum Stimmen verschiedener Noten oder Tonhöhen zu ändern.

Hinweis: Es kann zunächst etwas dauern, bis Sie sich auf diese Art Schnittstelle eingestellt haben. Keine Sorge - Sie werden sich daran gewöhnen. Aufgrund der außergewöhnlichen Genauigkeit des Tuners kann die Reaktion der Schnittstellen anders als die mit anderen Tunern gewohnte Reaktion sein. Mit etwas Übung werden Sie die Vorteile exakt gestimmter Instrumente genießen und die erstaunlichen Klänge von perfekt harmonischen Saiten erleben können.

Buzz Feiten Tuning System® Modus

Das Buzz Feiten Tuning System® ist ein System zum Einrichten von Gitarren und Bassgitarren (oder eines beliebigen bundierten Saiteninstruments), damit sie über das ganze Griffbrett hinweg perfekt gestimmt sind. Mithilfe einer patentierten Formel wird der Sattel positioniert und der Steg gestimmt und intoniert, damit Sie an jeder Stelle auf dem Griffbrett ein Intervall oder einen Akkord spielen können und die Saiten richtig gestimmt sind. Das BFTS ist auf neuen Instrumenten zahlreicher Hersteller und Instrumentenbauer installiert und kann von einem für Buzz Feiten Tuning Systems autorisierten Nachrüster in ein existierendes Instrument auch nachträglich eingebaut werden. Das BFTS wird von allen Spielern unabhängig von ihrem Fertigkeitsniveau benutzt (von Anfängern bis zu professionellen Spielern), um die Vorteile gut harmonisierender Instrumente zu genießen. Weitere Informationen finden Sie unter www.buzzfeiten.com

Wird die Modustaste einmal gedrückt, geht der Tuner in den Buzz Feiten Bearbeitungsmodus über. Benutzen Sie diesen Modus, wenn Ihr Instrument mit Buzz Feiten ausgerüstet ist. Durch Drücken des Aufwärts- oder Abwärtspfeils durchlaufen Sie die fünf Buzz Feiten Tuning-Modi, nämlich Bypassed, Electric, Jazz (für Gitarren mit einer gewundenen G-Saite), Bass und Acoustic. Jede Einstellung hat geringfügig unterschiedliche Offsets speziell für das jeweilige Instrument, das gestimmt werden soll. Wählen Sie den für das Instrument am besten geeigneten Modus. Nach einigen Sekunden Inaktivität wird der Tuner in den Tuning-Modus versetzt, und BFT erscheint am oberen Rand der Anzeige. Während des Buzz Feiten Tuning-Vorgangs stehen zwei Betriebsmodi zur Verfügung, das Stimmen leerer Saiten und das Intonationsstimmen. Drücken Sie im Tuning-Modus entweder den Aufwärts- oder den Abwärtspfeil, um zwischen den beiden Modi hin und her zu schalten.

OP ist für leere, bundlose Noten (es wird keine Harmonik benutzt)
IN ist für Intonation-bundierte Noten am 12. Bund (es wird keine Harmonik benutzt)

- Stimmen Sie die Gitarre nach BFTS (Modus - OP) und prüfen Sie, ob das Instrument stabilisiert ist.
- Beginnen Sie bei der 1. E-Saite und prüfen OP; gehen Sie dann zu IN und spielen Sie den bundierten 12. Bund zur Prüfung der Intonation.
- Verwenden Sie einen mittleren Anschlag auf die Saiten und lassen zwischen dem Anreißen der Noten etwas Zeit verstreichen.
- Verwenden Sie während dieses Vorgangs einen Plecktron, da mit Ihren Fingern manchmal keine klare Reaktion möglich ist.
- Das Strobe-Rad sollte sich am korrekten Wert stabilisieren.
- Das Strobe-Rad sollte nicht spiken oder im Uhrzeigersinn (nach rechts) driften.
- Das Strobe-Rad sollte nicht spiken oder im Uhrzeigersinn (nach rechts) driften.
- Sie müssen auf den ursprünglichen Anschlag achten, den Sie auf dem Tuner sehen, und nicht auf die Stelle, an der sich die Note einspielt.

Befolgen Sie das gleiche Verfahren mit Saiten 2 (B) bis 6 (E).

Intonation am Steg:

Falls sich das Strobe-Rad im IN-Modusmode entgegen dem Uhrzeigersinn dreht, muss der Steg vorwärts (in Richtung Hals) bewegt werden, bis sich das Strobe-Rad stabilisiert hat.

Nach jeder Stegeinstellung muss die Saite erneut gestimmt werden, da durch das Vorwärtsbewegen des Stegs die Spannung der Saite nachlässt und die Saite verstimmt wird.

Dreht sich das Strobe-Rad im IN-Modus im Uhrzeigersinn, muss der Steg rückwärts (weg vom Hals) bewegt werden, bis sich das Strobe-Rad stabilisiert hat.

Dreht sich das Strobe-Rad im IN-Modus im Uhrzeigersinn, muss der Steg rückwärts (weg vom Hals) bewegt werden, bis sich das Strobe-Rad stabilisiert hat.

Verstimmen Sie die Saite geringfügig, bevor Sie den Steg rückwärts verschieben, damit die Saite nicht verformt wird (Beule am Stegpunkt).

Wenn Sie nach beendetem Intonationsvorgang Probleme haben, sehen Sie auf dieser Fehlerdiagnoseliste nach.

- Schwache Batterie
- Nicht fest oder in eine falsche Steckbuchse in der Signalkette eingesteckt.
- Kein Wechsel auf IN-Modus (Intonationsmodus)
- Es wird kein Plecktron verwendet
- Es wird kein Plecktron verwendet

Verstimmungsmodus

Wird die Modustaste ein zweites Mal gedrückt, geht der Tuner in den Verstimmungs-Bearbeitungsmodus über. Viele Spieler verstimmen heutzutage ihre Instrumente auf Eb, D und sogar C bei gleichzeitiger Referenz der Saiten auf Standard-Tuning. Dies bedeutet, dass die untere E-Saite auf einer Gitarre eigentlich auf Eb gestimmt ist; der Tuner referenziert sie aber noch als „E"-Saite. Wenn Sie im Verstimmungsmenü entweder auf den Aufwärts- oder den Abwärtspfeil drücken, blättern Sie durch die fünf Verstimmungsgrade.

- 0: E Standard-Tuning
- -1: E♭ ½ Stufe unter dem Standard-Tuning
- -2: D 1 Stufe unter dem Standard-Tuning
- -3: D♭ 1½ Stufen unter dem Standard-Tuning
- -4: C 2 Stufen unter dem Standard-Tuning
- -5: B (baritone) 2½ Stufen unter dem Standard-Tuning

Hinweis: Das Kalibrieren des Tuners wirkt sich auf diese Tonhöhen aus.

Kalibrationsmodus

Wenn Sie die Modustaste ein drittes Mal drücken, geht der Tuner in den Kalibrations-Bearbeitungsmodus über, und die eingestellte Kalibration erscheint auf die Anzeige. Drücken Sie im Kalibrationsmodus entweder den Aufwärts- oder den Abwärtspfeil, um die verfügbaren Einstellungen durchzublättern. Der Tru-Strobe Pedal Tuner kann von A433 bis A447 kalibriert werden. Sobald Sie die gewünschte Einstellung erreicht haben, drücken Sie die Modustaste ein viertes Mal, um wieder in den Tuning-Modus zu gelangen. Wenn Sie den Kalibrationsmodus verlassen, wird die eingestellte Kalibration nicht mehr angezeigt, sie ist aber trotzdem aktiv. Wenn in einem der Bearbeitungsmodi innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt der Tuner in den Tuning-Modus mit den gewählten Einstellungen zurück.

Tuning-Tipps

Da der Tru-Strobe Tuner äußerst akkurat und empfindlich ist, erzielt der reinste Eingangston die besten Ergebnisse. Es folgen einige Tipps, wie Sie dies erreichen können:

- Zupfen Sie die Saite mit einem leichten bis mäßigen Anschlag. Gleich nach dem ersten Anschlag reagieren die Saiten gewöhnlich etwas nach rechts erhöht. Werden die Saiten übermäßig oder mit schwerem Anschlag gezupft, verstärkt sich dieser Effekt. Die Saiten sollten sich erst etwas einspielen, bevor sie gestimmt werden.
- Zupfen Sie die Saite mit einem leichten bis mäßigen Anschlag. Gleich nach dem ersten Anschlag reagieren die Saiten gewöhnlich etwas nach rechts erhöht. Werden die Saiten übermäßig oder mit schwerem Anschlag gezupft, verstärkt sich dieser Effekt. Die Saiten sollten sich erst etwas einspielen, bevor sie gestimmt werden.
- Senken Sie die Lautstärke der Gitarre um 30 % - 50 %. Damit wird gewöhnlich weniger harmonisches Detail sowie eine geringere Eingangssteigerung erzielt.
- Wenn der Saitenchor gestimmt wird, sehen Sie auf die ganzen Anzeige, um Bewegungen festzustellen. Wenn die LCD-Bewegungen langsamer werden und anhalten, achten Sie auf dem vorderen Segment auf Bewegungen. Führen Sie den Stimmvorgang fort, bis sich die LCD nicht mehr bewegt.

Erleben Sie exaktes Tuning auf hohem Niveau!

Für Übersetzungen in andere Sprachen besuchen www.planetwaves.com

U S Pat Nos 5 814 745; 5 955 689; 6 143 966; 6 359 202; 6 642 442 and other U.S. and foreign patents

Planet Waves™ Accordatore a pedale Tru-Strobe

- **Autentica accordatura stroboscopica, non una simulazione, precisa a +/- 0,1 di un centesimo**
- **Robusta costruzione in pressofusione con circuito "true bypass"**
- **Modalità Buzz Feiten Tuning System®, modalità ad accordatura ribassata e schermo retroilluminato**

Funzionamento

L'accordatore Tru-Strobe funziona visualizzando l'interferenza tra una frequenza di riferimento (o diapason) e il segnale di ingresso dello strumento. L'elettronica nell'accordatore rileva il diapason del segnale della chitarra e fa ruotare l'anello delle luci al diapason riconosciuto, per esempio "mi". Il segnale della chitarra spegne ed accende l'intero anello dell'accordatore mentre la corda vibra: l'interferenza ottica crea l'effetto "stroboscopico". Quando la frequenza della corda è la stessa della velocità di rotazione delle luci, l'immagine appare ferma ed indica che la corda è perfettamente accordata.

Installazione della batteria

L'accordatore a pedale Tru-Strobe ha in dotazione una batteria da 9V. Per accedere al vano batteria, premere sul pedale interruttore con una mano e allentare la vite di bloccaggio del vano batteria per sbloccare il portello di accesso. Collegare la batteria da 9V di alta qualità ai terminali e disporla nel vano batteria. Chiudere il portello di accesso e serrare la vite di bloccaggio del vano batteria. Ripetere il processo ogni volta che occorre sostituire la batteria. La necessità di sostituire la batteria è segnalata dalla lettera "B" che inizia a lampeggiare all'accensione dell'accordatore. Il pedale si può anche alimentare mediante l'adattatore PW-CT-9V, opzionale.

Impostazione dell'accordatore

L'accordatore a pedale Tru-Strobe è dotato in una presa di ingresso e due di uscita (denominate "Out" e "Bypass"). Inserire lo strumento da accordare nella presa IN. Quindi, collegare la presa OUT all'amplificatore. In questa configurazione il segnale proveniente dallo strumento sarà silenziato quando si è in modalità accordatura. Di solito si preferisce questa configurazione, in quanto consente di accordare il proprio strumento in modo silenzioso. Se si preferisce che il segnale proveniente dallo strumento sia udibile durante l'operazione di accordatura, usare la funzione BYPASS OUT per collegare l'accordatore all'amplificatore. In questa configurazione, il segnale proveniente dallo strumento esclude la funzione silenziamento e sarà sempre inviato all'amplificatore, che sia in modalità di accordatura o meno. L'accordatore a pedale è dotato di circuito "true bypass". Ciò significa che quando si suona regolarmente, il segnale in ingresso non attraversa il circuito di accordatura, evitando così modifiche indesiderate o perdite di qualità del suono dello strumento. Per ottenere una migliore durata della batteria, staccare il cavo dello strumento dall'accordatore, quando quest'ultimo non è usato.

Display

Il display retroilluminato si accende automaticamente appena si passa in modalità accordatura. L'agevole leggibilità è così assicurata in ambienti scarsamente illuminati. L'accordatore prevede anche una funzionalità di disabilitazione della retroilluminazione, molto utile quando si suona all'aperto in piena luce (si prolunga anche la vita utile della batteria). Per disabilitare la retroilluminazione, basta premere contemporaneamente, in modalità accordatura, i tasti freccia in alto e in basso. Per riattivare la retroilluminazione, basta ripetere la stessa operazione.

Come utilizzare l'accordatore Tru-Strobe

Il Pedale Tru-Strobe si attiva all'inserimento di un cavo nella presa di ingresso. (Per prolungare la vita utile della batteria, staccare il cavo dall'ingresso in caso di inutilizzo prolungato dell'accordatore). Per attivare la modalità accordatura, premere il pedale; si accenderà il display retroilluminato. (Nota bene: la retroilluminazione si spegnerà dopo 30 secondi di inattività per prolungare la vita utile della batteria). Pizzicare una corda sullo strumento da accordare; l'accordatore riconosce la frequenza e visualizza la nota nell'interfaccia centrale. A questo punto, si noterà che l'interfaccia rotante ruoterà in senso orario o antiorario. Se l'interfaccia rotante ruota in senso orario, la frequenza di ingresso è troppo acuta. Se l'interfaccia rotante ruota in senso antiorario, la frequenza di ingresso è troppo bassa. La velocità di rotazione dell'interfaccia dipende dalla differenza fra la frequenza di ingresso e la frequenza ideale o corretta. Accordare lo strumento in modo che la velocità di rotazione prima rallenti e poi si fermi del tutto. (Se invece accelera, si sta andando nella direzione sbagliata). Quando l'interfaccia non si muove affatto, la corda è perfettamente accordata. Ripetere questa fase per le altre corde da accordare. L'accordatore è pienamente cromatico per cui non è necessario cambiare nessuna impostazione per accordare diverse note o frequenze.

Nota bene: all'inizio, potrebbe occorrere un po' di tempo per abituarsi a questo tipo di interfaccia. Non c'è motivo di preoccuparsi: ci si familiarizza facilmente. Grazie all'eccezionale precisione dell'accordatore, la reazione dell'interfaccia potrebbe risultare diversa da quella cui ci si è abituati con altri accordatori. Con un po' di pratica, si otterranno tutti i vantaggi di un'accordatura ultra-precisa e si sentirà la straordinaria purezza del suono delle corde che vibrano in perfetta armonia.

Modalità Buzz Feiten Tuning System®

Il sistema denominato Buzz Feiten Tuning System® è stato realizzato per impostare chitarre e bassi (o qualsiasi strumento a corde dotato di tasti) in modo che risultino perfettamente accordati su tutta la lunghezza della tastiera. Si usa una formula brevettata per posizionare il capotasto e per accordare e intonare il ponte in modo da poter suonare qualsiasi intervallo o qualsiasi forma di accordo, in qualsiasi punto della tastiera, con lo strumento accordato. Il BFTS è in dotazione negli strumenti nuovi realizzati da un'ampia gamma di produttori e costruttori, e si può fare installare su qualsiasi strumento esistente da un Installatore Autorizzato del Buzz Feiten Tuning System. Il BFTS è utilizzato da tutti i suonatori che ci tengono a suonare strumenti perfettamente accordati, indipendentemente dal livello di esperienza (dai principianti ai professionisti). Ulteriori informazioni sono disponibili dal sito web, www.buzzfeiten.com

Premendo una volta il tasto modalità, si attiva la modalità Buzz Feiten dell'accordatore. Tale modalità va usata se il proprio strumento è dotato di Buzz Feiten. Premendo le frecce in alto o

in basso, l'accordatore passa di volta in volta in una delle cinque modalità di accordatura Buzz Feiten, cioè Bypass, Elettrica, Jazz (per le chitarre con la corda del Sol dotata di avvolgimento metallico), Basso e Acustica. Ogni modalità ha impostazioni leggermente diverse, previste in modo specifico per lo strumento da accordare. Selezionare la modalità appropriata per lo strumento che si vuole accordare. Dopo qualche secondo di inattività, l'accordatore tornerà in modalità accordatura e la scritta "BFT" apparirà nella parte superiore del display. Quando si utilizza il sistema Buzz Feiten Tuning, si hanno due modalità di funzionamento a disposizione: accordatura a corde aperte e accordatura di intonazione. In modalità accordatura, premendo le frecce in su o in giù si commuta fra le due modalità:

OP è per le note a corde aperte (non si usano armonici)
IN è per l'intonazione delle note al dodicesimo tasto (non si usano armonici)

- Accordare la chitarra con il BFTS (modalità - OP) e verificare l'accordatura una seconda volta per stabilizzare lo strumento.
- Iniziare dal Mi cantino alla prima corda e controllare OP, poi passare alla modalità IN e suonare il 12° tasto per controllare l'intonazione.
- Iniziare dal Mi cantino alla prima corda e controllare OP, poi passare alla modalità IN e suonare il 12° tasto per controllare l'intonazione.
- Usare un plettro per questo processo; a volte non si ottiene una risposta chiara se si usano le dita.
- La ruota stroboscopica si dovrebbe stabilizzare al valore corretto.
- La ruota stroboscopica non dovrebbe avere picchi di intensità o spostarsi in senso orario (verso destra).
- Si guarda l'attacco iniziale visibile sull'accordatore, non il punto finale dove si ferma la nota.

Procedere allo stesso modo per le corde da 2 (Si) a 6 (Mi).

Regolazione dell'intonazione agendo sulla selletta:
Se la ruota stroboscopica gira in senso antiorario in modalità IN, la selletta va spostata in avanti (verso il manico) fino a ottenere la stabilizzazione completa della ruota stessa.
Dopo ogni intervento sulla selletta, occorre riaccordare la corda: infatti, lo spostamento in avanti della selletta riduce la tensione sulla corda, che risulterà scordata.
Se la ruota stroboscopica gira in senso orario in modalità IN, la selletta va spostata indietro (allontanandola dal manico) fino a ottenere la stabilizzazione completa della ruota stessa.
Dopo ogni intervento sulla selletta, occorre riaccordare la corda: infatti, lo spostamento indietro della selletta aumenta la tensione sulla corda, che risulterà scordata.
Prima di spostare la selletta indietro, allentare leggermente la corda per evitare che subisca deformazioni
(piega in corrispondenza della selletta).
In caso di problemi dopo il completamento del processo di intonazione, controllare il seguente elenco di possibili cause:

- Batteria scarica
- Il cavo non è inserito direttamente o presenza di altri problemi nella catena del segnale
- Non si è passati alla modalità IN (modalità intonazione)
- Non si è usato un plettro
- Uso di un attacco troppo forte o eccessiva pressione sulla tastiera

Modalità accordatura ribassata
Premendo il tasto Mode una seconda volta, si fa passare l'accordatore in modalità accordatura ribassata. Oggi, molti musicisti accordano i propri strumenti in Mi bemolle, Re, e anche in Do, pur usando i riferimenti dell'accordatura standard. Ciò significa che la corda del Mi basso sulla chitarra in realtà è accordata in Mi bemolle, ma l'accordatore vi farà riferimento come la corda del "Mi". Una volta entrati nel menù dell'accordatura ribassata, premendo le frecce in Su o in Giù si passerà nei cinque gradi di ribassamento.

- 0: Mi accordatura standard
- -1: Mi♭ 1/2 tono più basso dell'accordatura standard
- -2: Re 1 tono più basso dell'accordatura standard
- -3: Re♭ 1 tono e 1/2 più basso dell'accordatura standard
- -4: Do 2 toni più basso dell'accordatura standard
- -5: Si (baritono) 2 toni e 1/2 più basso dell'accordatura standard

Nota bene: la taratura dell'accordatore influenza le frequenze.

Modalità taratura
Premendo il tasto modalità per la terza volta, si fa passare l'accordatore in modalità taratura, e la taratura impostata viene visualizzata sullo schermo. In modalità taratura, se si premono le frecce in Su o in Giù ci si sposta fra le impostazioni disponibili. L'Accordatore a Pedale Tru-Strobe si può tarare da A433 (La a 433 Hz) ad A447 (La a 447 Hz). Una volta ottenuta l'impostazione voluta, premere il tasto modalità una quarta volta per tornare in modalità accordatura. Quando si esce dalla modalità taratura, sullo schermo non appare più la taratura impostata, che però resta attiva. In una qualsiasi delle modalità con impostazioni modificabili, se non si preme nessun tasto per 10 secondi, l'accordatore torna in modalità accordatura con le impostazioni selezionate.

Suggerimenti per un'accordatura ottimale
Poiché l'accordatore Tru-Strobe è estremamente preciso e sensibile, i risultati migliori si otterranno con un suono in ingresso che sia più puro possibile. Ecco alcuni suggerimenti per ottenerlo:

- Pizzicare la corda con un movimento da leggero a moderato. Subito dopo il primo tocco le corde saranno leggermente acute. Un pizzicamento eccessivo o pesante della corda aumenterà questo effetto. Prima di accordarla, lasciare che la corda si "assesti" per un secondo.
- Ruotare verso il basso la manopola del tono. In questo modo si neutralizzano i dettagli armonici più acuti e si immetterà un tono più vicino a quello fondamentale.
- Abbassare il volume della chitarra al 30%-50%. In questo modo si danno minor dettagli armonici e minor guadagno di ingresso.
- Abbassare il volume della chitarra al 30%-50%. In questo modo si danno minor dettagli armonici e minor guadagno di ingresso.

Passate al livello superiore di precisione dell'accordatura!!!
Alcune traduzioni sono disponibili sul sito visit
www.planetwaves.com

Afinador de pedal Tru-Strobe

- **El afinador True strobe, no es una simulación, es exacto a +/- 0.1 de un centavo**
- **Construcción fundida a presión para servicio pesado con genuino cableado de desviación**
- **Modo Buzz Feiten Tuning System®, modos de afinación en disminución y pantalla retroiluminada**

Cómo funciona

El afinador Tru-Strobe funciona mostrando la interferencia entre una frecuencia (o tono) de referencia y la entrada de señal del instrumento. La electrónica del afinador detecta el tono de la señal del instrumento y hace girar las luces en el tono reconocido, por ejemplo, "mi". La señal del instrumento después enciende y apaga todas las luces del afinador a medida que vibra la cuerda y la interferencia óptica crea el efecto estroboscópico. Cuando la frecuencia de la cuerda corresponde a la velocidad de giro de las luces, la imagen parece quedar quieta, indicando que la cuerda está perfectamente afinada.

Instalación de la pila

El afinador de pedal Tru-Strobe viene completo con una pila de 9v. Para obtener acceso al compartimiento de la pila, presione el pedal con una mano y afloje el tornillo de bloqueo del compartimiento de la pila para liberar la puerta de la pila. Conecte la pila de 9v de alta calidad a las terminales y colóquela en el compartimiento de la pila. Cierre la puerta de la pila y apriete el tornillo de bloqueo de la puerta de la pila. Repita este proceso cada vez que necesite una nueva pila. Esto se indica por medio de una "B" que parpadea al encender el afinador. El pedal también puede funcionar con el adaptador opcional de PW-CT-9V.

Configuración del afinador

El afinador de pedal Tru-Strobe tiene un enchufe de entrada y dos enchufes de salida (salida y desviación). Conecte el instrumento que va a afinar en el enchufe IN (entrada) del afinador. El enchufe OUT (salida) se conecta entonces al amplificador. En esta configuración, la señal del instrumento se silenciará mientras está en modo de afinación. Generalmente esto es preferible para que pueda realizar la afinación en silencio. Si prefiere que la señal de su instrumento sea audible mientras realiza la afinación, utilice BYPASS OUT (salida de desviación) para conectar el afinador al amplificador. En esta configuración la señal del instrumento ignora la función silenciar y siempre se enviará al amplificador ya sea que esté en modo de afinación o para tocar. El afinador de pedal cuenta con un genuino cableado de desviación. Esto significa que mientras está en el modo de tocar, la señal de entrada no viaja a través del circuito de afinación, así que no reducirá o cambiará el tono de su instrumento. Para obtener una mejor duración de la pila, desconecte el cable del instrumento de la entrada del afinador cuando no esté en uso.

Pantalla

La pantalla retroiluminada se enciende automáticamente al ingresar al modo de afinación. Esto facilita la lectura en la pantalla para leer en ambientes levemente iluminados. El afinador cuenta con una característica de desactivación de la iluminación de fondo. Esto es útil al tocar al aire libre bajo la luz directa del sol (también ahorra la duración de la pila). Para desactivar la iluminación de fondo, simplemente presione las flechas para subir y bajar al mismo tiempo mientras está en el modo de afinación. Para volver a activar la función de iluminación de fondo, simplemente repita este proceso.

Uso del afinador Tru-Strobe

El pedal Tru-Strobe se activa una vez que se enchufa el cable a la entrada del afinador. (De nuevo, para conservar la carga de la pila del afinador, desconecte el cable de la entrada cuando no se va a utilizar el afinador durante un período de tiempo). Para ingresar en el modo de afinación presione el pedal y la pantalla retroiluminada se activará. (Nota: La iluminación de fondo se apagará después de 30 segundos de inactividad para conservar la duración de la pila). Puntee una cuerda en el instrumento que va a sintonizar y el afinador reconocerá la nota y mostrará la nota en la interfaz central. En este momento notará que la interfaz giratoria se moverá hacia la izquierda y hacia la derecha. Si la interfaz giratoria da vueltas a la derecha, la frecuencia de entrada es aguda. Si la interfaz giratoria da vueltas a la izquierda, la frecuencia de entrada es bemolada. La velocidad a la que gira la interfaz depende de la distancia entre la frecuencia de entrada y la frecuencia ideal o correcta. Afine el instrumento para que la velocidad de rotación disminuya y eventualmente se detenga. (Si aumenta la velocidad, está afinando en la dirección incorrecta). Cuando la interfaz no muestra ningún movimiento, está perfectamente afinado. Repita este paso para las otras cuerdas que deban afinarse. El afinador es completamente cromático de modo que no hay necesidad de cambiar ningún ajuste para afinar diferentes notas o tonos.

Nota: Al principio, es posible que tome un poco de tiempo adaptarse a ese tipo de interfaz. No se preocupe, se adaptará. Debido a la exactitud suprema del afinador, es posible que la reacción de la interfaz sea diferente a lo que está acostumbrado con otros afinadores. Con un poco de práctica, disfrutará todos los beneficios de la afinación ultraprecisa y experimentará los asombrosos sonidos de las cuerdas que resuenan en perfecta armonía.

Modo Buzz Feiten Tuning System®

El Buzz Feiten Tuning System® es un sistema para configurar guitarras y bajos (o cualquier instrumento de cuerdas trasteadas) para tocar en armonía en todo el rango del diapasón. Una fórmula patentada se utiliza para colocar la tuerca y afinar y entonar el puente para que pueda tocar cualquier intervalo o cualquier forma de acorde en cualquier lugar del diapasón y estar afinado. El BFTS viene incluido en nuevos instrumentos desde una gran variedad de fabricantes y constructores, y se puede adaptar a cualquier instrumento existente por medio de un adaptador autorizado de Buzz Feiten Tuning System. Todos los músicos sin importar el nivel de experiencia (desde principiantes hasta profesionales), utilizan el BFTS para disfrutar los beneficios de tocar en armonía. Para obtener información adicional diríjase a www.buzzfeiten.com

Al presionar el botón de modo una vez ingresa el afinador al modo de edición Buzz Feiten. Utilice este modo si su instrumento cuenta con Buzz Feiten. Presionar las flechas para subir o bajar le permite cambiar a través de los cinco modos

de Buzz Feiten Tuning que incluyen desviado, eléctrico, jazz (para guitarras con una cuerda G doblada), bajo y acústico. Cada configuración tiene desbalances ligeramente diferentes específicos del instrumento que se va a afinar. Seleccione el modo apropiado del instrumento que está afinando. Después de unos cuantos segundos de inactividad, el afinador regresará al modo de afinación y BFT se mostrará en la parte superior de la pantalla. Mientras utiliza Buzz Feiten Tuning, existen dos modos de funcionamiento: afinación de cuerda abierta y afinación de entonación. Mientras está en el modo de afinación, presionar las flechas para subir o para bajar alternará entre los dos modos:

OP es para abierto, notas no trasteadas (no se utiliza la armonía)
IN es para notas trasteadas de entonación en el 12vo traste
(no se utiliza los armónicos)

- Afine la guitarra con el BFTS (modo - OP) y revise dos veces para estabilizar el instrumento.
- Empiece en la 1era cuerda E y revise OP; después, colóquese en IN y toque el 12vo traste trasteado para revisar la entonación.
- Utilice un ataque medio en las cuerdas y deje un tiempo entre las notas seleccionadas..
- Utilice una uña durante este proceso; algunas veces sus dedos no le darán una respuesta clara.
- La rueda estroboscópica se debe estabilizar en la lectura correcta.
- La rueda estroboscópica no se debe bloquear o desviar a la derecha.
- La rueda estroboscópica no se debe bloquear o desviar a la derecha.

La rueda estroboscópica no se debe bloquear o desviar a la derecha.

Establecer la entonación en el soporte:
Si la rueda estroboscópica gira a la izquierda en el modo IN. es necesario mover el soporte hacia adelante (hacia el cuello) hasta que la rueda estroboscópica permanezca estable.
Debe volver a afinar la cuerda después de cada ajuste del soporte ya que mover el soporte hacia adelante reducirá la tensión en la cuerda y ésta no estará en tono.
Si la rueda estroboscópica gira a la derecha en el modo IN, es necesario mover de regreso el soporte (lejos del cuello) hasta que la rueda estroboscópica permanezca estable.
Debe volver a afinar la cuerda después de cada ajuste del soporte ya que mover el soporte de regreso aumentará la tensión en la cuerda y ésta no estará en tono.
Desafine ligeramente la cuerda antes de mover el soporte de regreso para que la cuerda no experimente ninguna deformación
(golpe en el punto de soporte).
Si encuentra algún problema después de completar el proceso de entonación, revise dos veces esta lista de solución de problemas:

- Pila descargada
- No está conectado directamente o algo más en la cadena de señal
- No cambiar al modo IN (modo de entonación)
- No está utilizando una uña
- No está utilizando una uña

Modo de desafinación

Presionar el botón de modo una segunda vez ingresa el afinador en el modo de edición de desafinación. Actualmente muchos músicos desafinan sus instrumentos a Eb, D y hasta C mientras aún relacionan las cuerdas con una afinación estándar. Esto significa que la cuerda baja E en una guitarra se afina realmente en Eb, pero el afinador aún la relacionará como la cuerda "E". Una vez que esté en el menú de desafinación, presionar las flechas HACIA ARRIBA o HACIA ABAJO lo desplazará a través de los cinco grados de desafinación.

- 0: E afinación estándar
- -1: E♭ ½ paso hacia abajo de la afinación estándar
- -2: D 1 paso hacia abajo de la afinación estándar
- -3: D♭ 1½ pasos hacia abajo de la afinación estándar
- -4: C 2 pasos hacia abajo de la afinación estándar
- -5: B (barítono) 2½ pasos hacia abajo de la afinación estándar

Nota: La calibración del afinador afectará estos tonos.

Modo de calibración

Presionar el botón de modo una tercera vez ingresa el afinador en el modo de edición de calibración y la calibración establecida se muestra en la pantalla. Mientras está en el modo de calibración, presionar las flechas HACIA ARRIBA o HACIA ABAJO lo desplazará a través de las configuraciones disponibles. El afinador de pedal Tru-Strobe se puede calibrar de A433 a A447. Una vez que tiene la configuración deseada, presione el botón de modo una cuarta vez e ingresará en el modo de afinación una vez más. Al salir del modo de calibración, la calibración establecida ya no se muestra en la pantalla, pero estará activa. Mientras está en cualquiera de los modos de edición, si no presiona ningún botón durante 10 segundos, el afinador regresa al modo de afinación con las configuraciones seleccionadas.

Ayudas para la afinación

Ya que el afinador de pedal Tru-Strobe es extremadamente preciso y sensible, el tono de entrada más puro dará los mejores resultados. A continuación se encuentran algunas sugerencias para lograr esto:

- Puntear la cuerda con un golpe ligero a moderado. Las cuerdas se vuelven levemente agudas después del ataque inicial. Un punteo excesivo o pesado de la cuerda aumentará este efecto. Déle a la cuerda un segundo para "establecerse" antes de afinar.
- Gire la perilla de tono del instrumento hacia abajo. Esto, de nuevo, volverá a dar detalles armónicos elevados y un tono más fundamental.
- Bajar el volumen de la guitarra en un 30% - 50%. Por lo general, esto dará menos detalle armónico y amplificación de entrada.
- Durante la afinación, observe la pantalla entera para ver el movimiento. Cuando la acción del LCD comienza a bajar de velocidad, observe el movimiento del segmento principal y continúe afinando hasta que la interfaz se detenga en su lugar.

¡¡¡Disfruta el siguiente nivel de exactitud de afinación!!!

Para traducciones de idiomas, visite www.planetwaves.com

Tru-Strobe ペダルチューナー

- **シミュレーションではないトゥルーストロボチューニング。±0.1セントの精度。**
- **丈夫なダイキャスト製、トゥルーバイパスワイヤリング。**
- **Buzz Feiten Tuning System® モード、ドロップチューニングモード、バックライト画面**

動作原理

Tru-Strobeチューナーは、基準となる周波数（ピッチ）と楽器の信号入力間の干渉を表示することでチューニングを可能にします。チューナーのエレクトロニクスがギターから入力された信号のピッチを検知し、検知した音、たとえばEで光の輪を回転させます。楽器の弦の振動によって、楽器からの信号がチューナーの光の輪をオンまたはオフにします。そして、この光干渉がストロボ効果を生み出します。 弦の周波数が光の回転率と一致すると回転が止まり、その弦が完璧にチューニングされたことを示します。

バッテリーの挿入

Tru-Strobeペダルチューナーには9ボルト乾電池が含まれています。バッテリーコンパートメントを開けるには、片手でフットスイッチを押し、バッテリーコンパートメントの固定ネジをゆるめ、バッテリードアを開きます。高品質の9ボルト乾電池を端子に接続し、バッテリーコンパートメント内に収めます。バッテリードアを閉め、ドアの固定ネジを締めます。電池交換が必要になる毎にこの手順を行います。電池が低下すると、チューナーに電源を入れたときに「B」の文字が点滅します。ペダルチューナーの電源にはオプションのPW-CT-9Vアダプタを使用することもできます。

チューナーのセットアップ

Tru-Strobeペダルには、入力ジャックが1つと出力ジャックが2つ（出力とバイパス）あります。チューニングする楽器を「IN」のジャックに接続します。次に「OUT」ジャックをアンプに接続します。この構成では、チューニングモードにおいて楽器からの信号が消音されます。静かにチューニングできるので、この方法が通常好まれます。チューニング中に楽器の音を聞きたい場合は、「BYPASS OUT」のジャックを使ってチューナーをアンプにつなぎます。この構成では、楽器からの信号は消音機能をパイパスし、チューニング中でも演奏中でも常にアンプに送られます。このペダルチューナーにはトゥルーバイパスワイヤリングが装備されています。そのため、演奏中に楽器からの入力信号がチューニングサーキットを通過しないため、楽器の音が劣化したり、変化することがありません。電池の寿命を最大限に延ばすため、使用していないときは楽器のケーブルをチューナーから外しておきます。

ディスプレイ

チューナーがチューニングモードになると、ディスプレイのバックライトが自動的に点灯します。これにより、薄暗い場所でも表示が読みやすくなります。バックライトはオフにすることもできます。これは、屋外や直射日光のもとでチューニングするとき（またバッテリーを節約したいとき）に便利です。バックライトをオフするには、チューニングモードにおいて上下の矢印を同時に押します。再び上下の矢印を同時に押すと、バックライトの自動点灯がオンになります。

Tru-Strobeの使用方法

チューナーの入力ジャックに楽器のケーブルが挿入されると、Tru-Strobeのペダルが起動します。（そのため、一定期間チューナーを使用しない場合は、電池の寿命を延ばすために楽器のケーブルを入力ケーブルから抜いておきます。）チューニングモードにするにはペダルを踏みます。ディスプレイのバックライトが点灯します。（注：30秒間何も動きがないと、電池を節約するためにバックライトが自動的に消灯します。）チューニングする楽器の弦を弾くと、チューナーがピッチを認識し、中央のインターフェース部分にその音名が表示されます。この時点で、回転式のインターフェースが時計回りまたは反時計回りに回転します。回転式インターフェースが時計回りの場合は入力された音が表示された音名より高いこと、反時計回りの場合は低いことを示しています。 回転式インターフェースの回転速度は、入力された音が正しい音からどの程度離れているかを示します。回転速度がしだいに遅くなり、やがて停止するまで楽器をチューニングします。（回転速度が速くなっていく場合は、誤った方向にチューニングしていることになります。）インターフェースがまったく動かなくなると、チューニングが完全にできたことになります。他の弦でも同様にチューニングを行います。チューナーは完全半音階になっているので、異なる音程をチューニングするために設定を変更する必要はありません。

注意：使い始めはこのタイプのインターフェースに慣れるまで多少時間がかかることがありますが、すぐに慣れますので心配は無用です。チューナーの優れた精度により、インターフェースの手応えがこれまでお使いの他のチューナーと異なることがあります。多少練習するだけで、超高精度なチューニングのすべての利点をお楽しみいただき、完璧な音程の弦による素晴らしい共鳴をご体験いただけます。

Buzz Feiten Tuning System®モード

Buzz Feiten Tuning System® はギターやベース（またはあらゆるフレット弦楽器）をセットアップするためのシステムで、フィンガーボード全体の音域にわたってチューニングが可能です。特許取得済みのフォーミュラによりナットの位置決め、ブリッジのチューニング、イントネーション調整を行い、フィンガーボードのすべての範囲でインターバルやコードが正確な音で演奏できるようにします。BFTSは広範囲におよぶメーカーや製造者による新しい楽器に装備されているほか、Buzz Feiten Tuning System正規取扱店によりお手持ちのすべての楽器に後から取り付けることもできます。BFTSは正しくチューニングされた演奏を楽しむために、初級の学習者からプロの演奏者まで、経験度を問わずにどなたにでもお使いいただけます。詳細は www.buzzfeiten.comをご覧ください。

モードボタンを１回押すと、チューナーがバズフェイトン エディットモードになります。お手元の楽器にバズフェイトン機能が装備されている場合は、このモードを使います。上下いずれかの矢印を押すことによって、バイパス、エレクトリック、ジャズ（ワウンド G弦使用のギター用）、バス、アコースティックといった5つのバズフェイトン チューニングモードを切り替えることができます。各設定は、チューニングする楽器に合わせてわずかに異なるオフセットになっています。チューニングする楽器に合わせて適切なモードをお選びください。数秒間何も動きがないと、チューナーはチューニングモードに戻り、BFTの文字がディスプレイの上部に表示されます。バズフェイトン チューニングには、開放弦チューニングとイントネーションチューニングの2つのモードがあります。チューニングモードになっているときに上下のいずれかの矢印を使って、これらの2つのモードを切り替えることができます。

OP は開放弦、フレットを押さえない音用です（ハーモニクスは使用されません）。

IN は12フレットでのイントネーション調整です用（ハーモニクスは使用されません）。

- ギターをBFTSでチューニングし（モード-OP）、楽器を安定させるために再度確認します。
- 最初にEの弦から始め、OPをチェックし、INに設定した後、12フレットで楽器を鳴らし、イントネーションをチェックします。
- 中程度の力で弦を弾き、少し時間を空けてから次の音を弾きます。
- 指で弾くとはっきりした反応が得られないことがあるため、このステップではピックを使います。
- 正しい値になるとストロボホイールが安定します。
- ストロボホイールがスパイクしたり、時計回り（右方向）に徐々に動かないようにチューニングします。
- 音が落ち着いた後ではなく、最初に弦を弾いたときにチューナーの表示を確認します。

第2弦（B）から第6番弦（E）まで、この手順を繰り返します。

サドル部分でのイントネーション設定：
INモードで、ストロボホイールが反時計回りに回転する場合は、ストロボホイールの動きが止まるまで、サドルを前方（ネック方向）に動かす必要があります。

サドルを前方に動かすと弦の張りが緩み、ピッチがずれるので、サドルを動かすたびにチューニングし直す必要があります。

INモードで、ストロボホイールが時計回りに回転する場合は、ストロボホイールの動きが止まるまで、サドルを後方（ネックとは反対方向）に動かす必要があります。

サドルを後方に動かすと弦の張りがきつくなり、ピッチがずれるので、サドルを動かすたびにチューニングし直す必要があります。

サドルを後方に動かす前に弦をわずかに離調し、弦が変形しないようにします
（サドルポイントでの隆起）。

イントネーション調整後に問題が生じた場合は、以下のトラブルシューティングリストをチェックしてください。

- 電池の消耗
- 直接接続されていないか、信号チェーンに障害物が存在。
- INモード（イントネーションモード）に変更されていない。
- ピックを使用していない。
- 弦の弾き方が強すぎる、またはフィンガーボードを強く押しすぎている。

離調モード

モードボタンを二度目に押すと、チューナーが離調エディットモードになります。 今日では多くの演奏者が、弦の基準を標準チューニングとしながらも、楽器をEb、D、さらにはCにまで離調させています。これは、ギターの低いE弦を実際にはEbにチューニングしても、チューナーでは「E弦」とすることを意味します。離調メニューで上下いずれかの矢印を押すと、以下の5つのレベルの離調が利用できます。

- 0: E 標準チューニング
- -1: Eb 標準チューニングより半音低くする
- -2: D 標準チューニングより1音低くする
- -3: Db 標準チューニングより1音半低くする
- -4: C 標準チューニングより2音低くする
- -5: B（バリトン） 標準チューニングより2音半低くする

注：これらのピッチはチューナーのカリブレーションに左右されます。

カリブレーションモード

モードボタンを三度目に押すと、チューナーがカリブレーションモードになり、設定されているカリブレーションが画面に表示されます。カリブレーションモードで上下いずれかの矢印を押して、利用できる設定をスクロールします。 Tru-Strobeペダルチューナーは、A433からA447までの範囲でカリブレーションできます。 希望の設定にしたら、モードボタンをもう一度押して（合計で4回押したことになります）、チューナーをチューニングモードに戻します。カリブレーションモードを終了すると、設定されたカリブレーションが画面に表示されなくなり、アクティブになります。どのエディットモードでも、いずれかのボタンが10秒以上押されないと、チューナーは選択された設定のチューニングモードに戻ります。

チューニングのコツ

Tru-Strobeペダルチューナーは非常に高精度で感度が高いので、できるだけクリーンな音でチューニングすると最良の効果が得られます。以下はこれを実現するためのヒントです。

- 弦は軽く弾いてください。弦を弾いた直後は音程は少し高めになります。 強めに弦を弾くとこの傾向が強くなります。弾いてから一秒待って、弦の振動を落ち着かせます。
- 楽器のトーンのノブを下げてください。これにより、ハーモニクスの詳細が除去され、より基本的な音が入力されます。
- ギターの音量を 30% - 50%下げます。これによって、ハーモニックの詳細や入力時のゲインを抑えます。
- おおまかなチューニングの際にはディスプレイの全体の動きを見てください。LCDの動きがゆっくりになったら主要なセグメントの動きに注意しながらチューニングを続け、インタフェースが停止するまで続けます。

今までにない高いレベルの正確なチューニングをお楽しみください。

翻訳版はwww.planetwaves.comをご覧ください。